**Ce document constitue un outil de documentation et n'engage pas la responsabilité des institutions**

►**B**

# DIRECTIVE 2002/40/CE DE LA COMMISSION

**du 8 mai 2002**

**portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des fours électriques à usage domestique**

**(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

(JO L 128 du 15.5.2002, p. 45)

Modifiée par:

| | | Journal officiel | | |
|---|---|---|---|---|
| | | n° | page | date |
| ►**M1** | Directive 2006/80/CE de la Commission du 23 octobre 2006 | L 362 | 67 | 20.12.2006 |

Modifiée par:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ►**A1** | Acte relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque, et aux adaptations des traités sur lesquels est fondée l'Union européenne | L 236 | 33 | 23.9.2003 |

Rectifié par:

►**C1** Rectificatif, JO L 33 du 8.2.2003, p. 43 (2002/40/CE)

▼B

# DIRECTIVE 2002/40/CE DE LA COMMISSION

**du 8 mai 2002**

**portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des fours électriques à usage domestique**

**(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu la directive 92/75/CEE du Conseil du 22 septembre 1992 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits ([1]), et notamment son article 9,

considérant ce qui suit:

(1) La directive 92/75/CEE prévoit que la Commission doit arrêter des directives d'application pour les appareils domestiques, et notamment les fours électriques.

(2) L'électricité consommée par les fours électriques représente une part non négligeable de la demande globale d'énergie à usage domestique dans la Communauté. La consommation d'énergie de ces appareils peut être notablement réduite.

(3) Les normes harmonisées sont des spécifications techniques qui sont adoptées par les organismes européens de normalisation mentionnés à l'annexe I de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information ([2]), modifiée par la directive 98/48/CE ([3]).

(4) Les États membres doivent donner autant que de besoin des informations sur les émissions sonores, conformément à la directive 86/594/CEE du Conseil du 1er décembre 1986 concernant le bruit aérien émis par les appareils domestiques ([4]).

(5) La directive 79/531/CEE du Conseil du 14 mai 1979 portant application aux fours électriques de la directive 79/530/CEE concernant l'information sur la consommation d'énergie des appareils domestiques par voie d'étiquetage ([5]), modifiée en dernier lieu par l'acte d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède, doit être abrogée avec effet à partir de la date de mise en application de la présente directive.

(6) Les mesures prévues par la présente directive sont conformes à l'avis du comité institué par l'article 10 de la directive 92/75/CEE,

([1]) JO L 297 du 13.10.1992, p. 16.
([2]) JO L 204 du 21.7.1998, p. 37.
([3]) JO L 217 du 5.8.1998, p. 18.
([4]) JO L 344 du 6.12.1986, p. 24.
([5]) JO L 145 du 13.6.1979, p. 7.

▼B

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DIRECTIVE:

*Article premier*

1. La présente directive s'applique aux fours électriques à usage domestique fonctionnant sur secteur et aux fours faisant partie d'une installation plus vaste.

2. La présente directive ne s'applique pas aux fours suivants:

a) fours pouvant fonctionner avec d'autres sources d'énergie;

b) fours non couverts par les normes harmonisées visées à l'article 2;

c) fours portables, à savoir les fours autres que des appareils fixes et pesant moins de 18 kilogrammes, sauf s'ils sont destinés à équiper une installation.

3. La consommation d'énergie en mode «vapeur» autre que le mode «vapeur chaude» n'est pas couverte par la présente directive.

*Article 2*

1. Les informations requises par la présente directive sont établies sur la base de mesures effectuées conformément aux normes harmonisées adoptées par le comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) dans le cadre du mandat que la Commission lui a conféré en vertu de la directive 98/34/CE, dont les numéros de référence ont été publiés au *Journal officiel des Communautés européennes* et pour lesquelles les États membres ont publié les numéros de référence des normes nationales les transposant.

Les dispositions des annexes I, II et III de la présente directive concernant la fourniture d'informations sur le bruit s'appliquent uniquement si les États membres en font la demande au titre de l'article 3 de la directive 86/594/CEE. Ces informations sont établies conformément aux dispositions de ladite directive.

2. Les termes utilisés dans la présente directive ont le même sens que dans la directive 92/75/CEE.

*Article 3*

1. La documentation technique visée à l'article 2, paragraphe 3, de la directive 92/75/CEE comprend:

a) le nom et l'adresse du fournisseur;

b) une description générale du modèle permettant de l'identifier aisément;

c) des informations, éventuellement sous forme de dessins, sur les principales caractéristiques techniques du modèle, et notamment celles ayant une influence notable sur la consommation d'énergie;

d) les rapports d'essais et de mesure réalisés conformément aux procédures d'essai prévues par les normes harmonisées visées à l'article 2, paragraphe 1, de la présente directive;

e) le mode d'emploi, le cas échéant.

2. L'étiquette visée à l'article 2, paragraphe 1, de la directive 92/75/CEE doit être conforme aux spécifications de l'annexe I de la présente directive.

L'étiquette doit être placée sur la porte de l'appareil de manière à être clairement visible et non masquée. Sur les fours comprenant plusieurs enceintes, toutes les enceintes doivent être pourvues d'une étiquette, sauf les enceintes n'entrant pas dans le champ d'application des normes harmonisées mentionnées à l'article 2.

▼B

3. Le contenu et le format de la fiche d'information prévue à l'article 2, paragraphe 1, de la directive 92/75/CEE doivent être conformes aux spécifications de l'annexe II de la présente directive.

4. Lorsqu'un appareil est mis en vente, en location ou en location-vente par le biais d'une communication écrite ou imprimée ou par un autre moyen impliquant que le client éventuel ne peut pas voir de ses propres yeux l'appareil dont il est question (annonce, catalogue de vente par correspondance, annonces publicitaires sur l'Internet ou sur un autre média électronique), la communication doit comprendre toutes les informations prévues à l'annexe III.

Cette disposition s'applique également aux offres concernant des fours encastrables pour cuisines intégrées.

5. La classe d'efficacité énergétique de chaque enceinte est déterminée conformément à l'annexe IV.

6. Les termes appropriés à utiliser sur l'étiquette et sur la fiche visés à l'article 2, paragraphe 1, de la directive 92/75/CEE sont choisis dans le tableau figurant à l'annexe V de la présente directive.

*Article 4*

Les États membres peuvent permettre jusqu'au 30 juin 2003 la mise sur le marché, la commercialisation et/ou l'affichage de produits, ainsi que la diffusion de communications visées à l'article 3, paragraphe 4, qui ne sont pas conformes aux dispositions de la présente directive.

*Article 5*

1. Les États membres adoptent et publient avant le 31 décembre 2002 les dispositions nécessaires pour se conformer à la présente directive. Ils en informent immédiatement la Commission.

Ils appliquent ces dispositions à partir du 1er janvier 2003.

Lorsque les États membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres.

2. Les États membres communiquent à la Commission le texte des dispositions de droit interne qu'ils adoptent dans le domaine régi par la présente directive.

*Article 6*

La directive 79/531/CEE est abrogée avec effet à partir du 1er janvier 2003.

*Article 7*

La présente directive entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

*Article 8*

Les États membres sont destinataires de la présente directive.

▼B

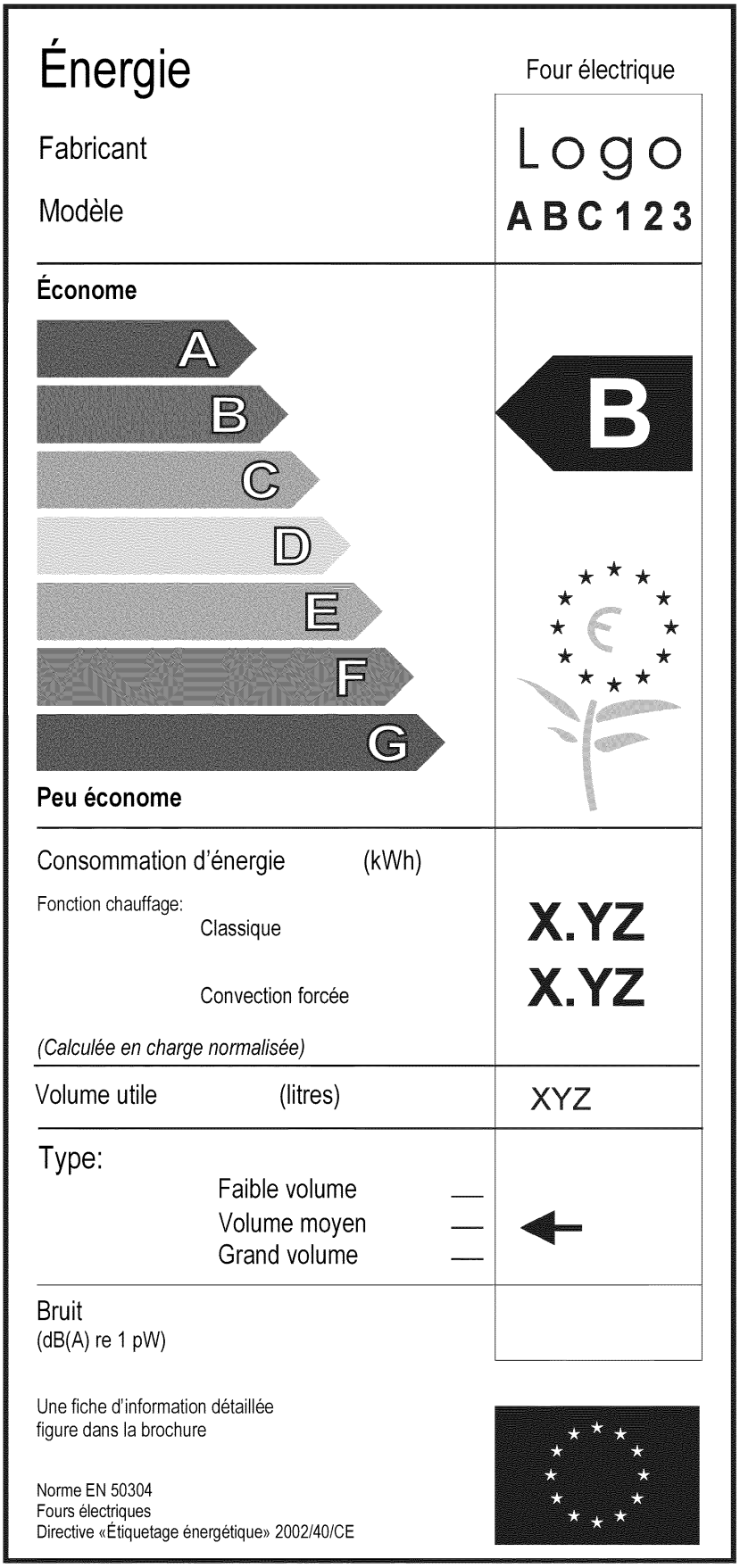
*ANNEXE I*

**ÉTIQUETTE**

**Conception de l'étiquette**

1. L'étiquette correspond à la version linguistique appropriée choisie parmi les modèles suivants:

▼B


Énergie
Four électrique
Fabricant
Logo
Modèle
ABC123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie (kWh)
Fonction chauffage:
Classique
X.YZ
Convection forcée
X.YZ
(Calculée en charge normalisée)
Volume utile (litres)
XYZ
Type:
Faible volume —
Volume moyen —
Grand volume —
Bruit
(dB(A) re 1 pW)
Une fiche d'information détaillée
figure dans la brochure
Norme EN 50304
Fours électriques
Directive «Étiquetage énergétique» 2002/40/CE

▼B

2. Les notes suivantes indiquent les informations qui doivent figurer sur l'étiquette:

**Notes**

I. Nom du fournisseur ou marque de fabrique.

II. Référence du modèle établi par le fournisseur.

III. Classe d'efficacité énergétique de l'enceinte (des enceintes), déterminée conformément aux dispositions de l'annexe IV. La pointe de la flèche indiquant la classe d'efficacité énergétique de l'appareil doit être placée en face de la flèche d'efficacité énergétique correspondante.

La flèche indiquant la classe d'efficacité énergétique ne doit pas avoir une hauteur inférieure à celle des flèches placées en regard, ni dépasser le double de leur hauteur.

IV. Sans préjudice des dispositions définies dans le cadre du système communautaire d'attribution du label écologique, la marque du label peut figurer sur l'étiquette lorsqu'un «label écologique communautaire» a été attribué à un appareil au titre du règlement (CE) n° 1980/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système communautaire révisé d'attribution du label écologique ([1]).

V. Consommation d'énergie, exprimée en kWh, de la (ou des) fonction(s) de chauffage (convection naturelle et/ou forcée), déterminée en charge normalisée, conformément aux procédures d'essai des normes harmonisées visées à l'article 2.

VI. Volume utile de l'enceinte en litres, déterminé conformément aux normes harmonisées visées à l'article 2.

VII. Type d'appareil, déterminé comme suit:

| | |
|---|---|
| faible volume: | 12 l ≤ volume < 35 l |
| volume moyen: | 35 l ≤ volume < 65 l |
| grand volume: | 65 l ≤ volume. |

La flèche doit être placée en face du type d'appareil appropriée.

VIII. À titre facultatif, niveau de bruit mesuré pendant le mode de fonctionnement au cours duquel l'efficacité énergétique est déterminée, conformément à la directive 86/594/CEE ([2]).

*NB:*

On trouvera à l'annexe V les termes correspondants dans les autres langues de la Communauté.

**Inscriptions**

3. Explication des inscriptions figurant sur l'étiquette:

Couleurs utilisées:

CMYK — cyan, magenta, jaune, noir.

Ex. 07X0 = 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % jaune, 0 % noir.

Flèches

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

G 0XX0

Couleur de l'encadrement: X070

([1]) JO L 237 du 21.9.2000, p. 1.

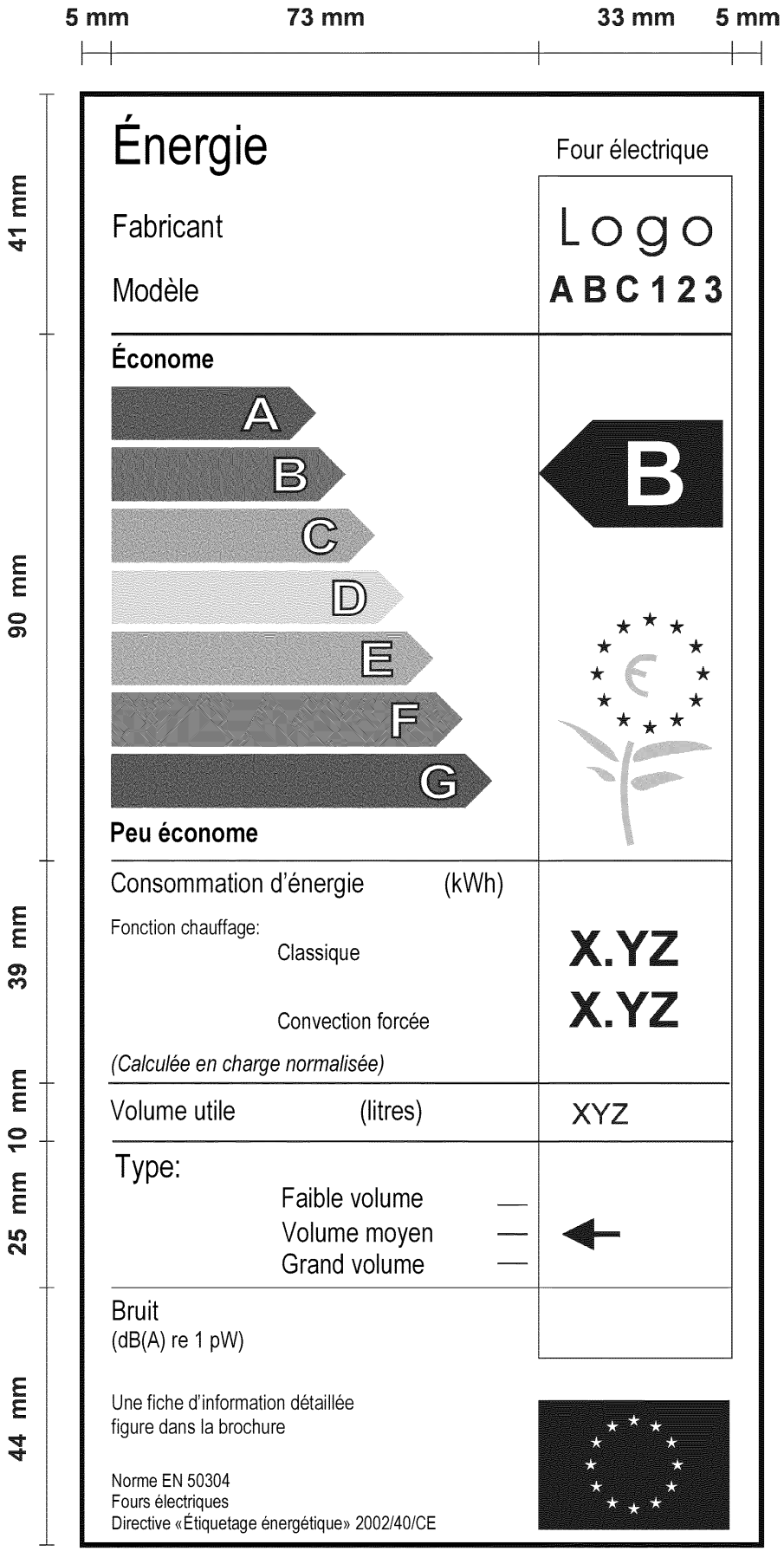
([2]) Les normes de bruit applicables sont EN 60704-2-10 (mesure du bruit) et EN 60704-3 (contrôle).

▼B

La couleur de fond de la flèche indiquant la classe d'efficacité énergétique est noire.

Tout le texte est en noir sur fond blanc.

▼B


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
39 mm
10 mm
25 mm
44 mm
Énergie
Four électrique
Fabricant
Logo
Modèle
A B C 1 2 3
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie (kWh)
Fonction chauffage:
Classique
X.YZ
Convection forcée
X.YZ
(Calculée en charge normalisée)
Volume utile (litres)
XYZ
Type:
Faible volume —
Volume moyen —
Grand volume —
Bruit
(dB(A) re 1 pW)
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 50304
Fours électriques
Directive «Étiquetage énergétique» 2002/40/CE

▼B

*ANNEXE II*

**FICHE**

La fiche doit fournir les informations indiquées ci-après. Ces informations peuvent être présentées sous forme de tableau regroupant différents appareils fournis par le même fournisseur ou elles peuvent être jointes au mode d'emploi de l'appareil. Dans le premier cas, elles doivent être présentées dans l'ordre indiqué ci-dessous:

1) Nom du fournisseur ou marque de fabrique.

2) Identification du modèle par le fournisseur.

3) Classe d'efficacité énergétique de l'enceinte (des enceintes), déterminée conformément à l'annexe IV et indiquée comme suit: «Produit classé en … sur une échelle allant de la classe A (consommation la plus faible) à la classe G (consommation la plus élevée)». Lorsque cette information figure dans un tableau, elle peut être exprimée sous une autre forme, à condition que le classement de A (économe) à G (peu économe) apparaisse clairement. Indication de la fonction de chauffage utilisée pour déterminer la classe d'efficacité énergétique.

4) Lorsque les informations sont données sous la forme d'un tableau et que certains des appareils qui y figurent se sont vu attribuer un «label écologique communautaire» en vertu du règlement (CE) nº 1980/2000, cette information peut être mentionnée ici. Dans ce cas, le titre de la rangée du haut est intitulé «label écologique communautaire» et une reproduction de la marque du label est placée dans la colonne correspondante. Cette disposition est arrêtée sans préjudice des exigences prévues dans le cadre du système d'attribution du label écologique communautaire.

5) Consommation d'énergie, exprimée en kWh, de la (ou des) fonction(s) de chauffage (convection naturelle et/ou forcée et/ou vapeur), déterminée en charge normalisée, conformément aux procédures d'essai des normes harmonisées visées à l'article 2.

6) Volume utile de l'enceinte en litres, déterminé conformément aux normes harmonisées mentionnées à l'article 2.

7) Type d'appareil, déterminé comme suit:

| | |
|---|---|
| faible volume: | 12 l ≤ volume < 35 l, |
| volume moyen: | 35 l ≤ volume < 65 l, |
| grand volume: | 65 l ≤ volume. |

La flèche doit être placée en face du type d'appareil approprié.

8) Temps de cuisson en charge normalisée, déterminé conformément aux procédures d'essai des normes harmonisées visées à l'article 2.

9) À titre facultatif, niveau de bruit mesuré pendant le mode de fonctionnement au cours duquel l'efficacité énergétique est déterminée, conformément à la directive 86/594/CEE ([1]).

10) Indication de la consommation d'énergie lorsque le four ne chauffe pas et qu'il se trouve en mode de consommation d'énergie minimum, dès que l'on disposera d'une norme harmonisée appropriée sur les pertes en veille.

11) Surface de la plaque de cuisson la plus grande, exprimée en $cm^2$, et déterminée en tant que «superficie» conformément aux normes harmonisées mentionnées à l'article 2.

Lorsque l'étiquette est reproduite sur la fiche, en couleur ou en noir et blanc, seules les informations ne figurant pas sur l'étiquette doivent être fournies.

*NB:*

On trouvera à l'annexe V les termes correspondants dans les autres langues de la Communauté.

([1]) Les normes de bruit applicables sont EN 60704-2-10 (mesure du bruit) et EN 60704-3 (contrôle).

▼B

*ANNEXE III*

**VENTE PAR CORRESPONDANCE ET AUTRES TYPES DE VENTE À DISTANCE**

Les catalogues de vente par correspondance, les communications, les offres écrites, les annonces publicitaires sur l'Internet ou sur d'autres médias électroniques tels que ceux visés à l'article 3, paragraphe 4, dont les offres concernant des fours encastrables pour cuisines intégrées, contiennent les informations suivantes, dans l'ordre indiqué ci-après:

| | |
|---|---|
| 1) Marque de fabrique et référence du modèle établi par le fournisseur | (Annexe II, points 1 et 2) |
| 2) Classe d'efficacité énergétique | (Annexe II, point 3) |
| 3) Consommation d'énergie | (Annexe II, point 5) |
| 4) Volume utile | (Annexe II, point 6) |
| 5) Taille | (Annexe II, point 7) |
| 6) Bruit | (Annexe II, point 9) |

Si d'autres informations contenues dans la fiche d'information sur le produit sont également fournies, celles-ci seront présentées sous la forme définie à l'annexe II et incluses dans la liste ci-dessus, dans l'ordre fixé pour la fiche.

*NB:*

On trouvera à l'annexe V les termes correspondants dans les autres langues de la Communauté.

▼B

*ANNEXE IV*

**CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE**

La classe d'efficacité énergétique d'une enceinte est déterminée de la manière suivante:

**Tableau 1 — Enceintes de faible volume**

| Classe d'efficacité énergétique | Consommation d'énergie «E» (1) (exprimée en kWh) en charge normalisée |
|---|---|
| A | $E < 0,60$ |
| B | $0,60 \leq E < 0,80$ |
| C | $0,80 \leq E < 1,00$ |
| D | $1,00 \leq E < 1,20$ |
| E | $1,20 \leq E < 1,40$ |
| F | $1,40 \leq E < 1,60$ |
| G | $1,60 \leq E$ |

(1) Déterminée conformément à l'annexe I, note V.

**Tableau 2 — Enceintes de volume moyen**

| Classe d'efficacité énergétique | Consommation d'énergie «E» (1) (exprimée en kWh) en charge normalisée |
|---|---|
| A | $E < 0,80$ |
| B | $0,80 \leq E < 1,00$ |
| C | $1,00 \leq E < 1,20$ |
| D | $1,20 \leq E < 1,40$ |
| E | $1,40 \leq E < 1,60$ |
| F | $1,60 \leq E < 1,80$ |
| G | $1,80 \leq E$ |

(1) Déterminée conformément à l'annexe I, note V.

**Tableau 3 — Enceintes de grand volume**

| Classe d'efficacité énergétique | Consommation d'énergie «E» (1) (exprimée en kWh) en charge normalisée |
|---|---|
| A | $E < 1,00$ |
| B | $1,00 \leq E < 1,20$ |
| C | $1,20 \leq E < 1,40$ |
| D | $1,40 \leq E < 1,60$ |
| E | $1,60 \leq E < 1,80$ |
| F | $1,80 \leq E < 2,00$ |
| G | $2,00 \leq E$ |

(1) Déterminée conformément à l'annexe I, note V.

▼B

*ANNEXE V*

**TERMES À UTILISER SUR L'ÉTIQUETTE ET SUR LA FICHE**

Équivalents des termes dans les langues de la Communauté

| Note Étiquette Annexe I | Fiche Annexe II | Vente par correspondance Annexe III | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT | SV | FI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ⊗ | | | Energía | Energi | Energie | Ενέργεια | Energy | Énergie | Energia | Energie | Energia | Energi | Energia |
| ⊗ | | | Horno eléctrico | El-ovne | Elektrobac-köfen | Ηλεκτρικός φούρνος | Electric oven | Four élec-trique | Forno elet-trico | Elektri-sche oven | Forno eléctrico | Elektrisk ugn | Sähköuuni |
| I | 1 | 1 | Fabricante | Mærke | Hersteller | Προμη-θευτής | Manufac-turer | Fabricant | Costruttore | Fabrikant | Fabri-cante | Leve-rantör | Tavaran-toimittaja |
| II | 2 | 1 | Modelo | Model | Modell | Μοντέλο | Model | Modèle | Modello | Model | Modelo | Modell | Malli |
| ⊗ | | | Más eficiente | Lavt forbrug | Niedriger Verbrauch | Πιο αποδο-τικό | More effi-cient | Économe | Bassi consumi | Efficiënt | ►C1 Mais eficient-e ◄ | Låg förbrukn-ing | Vähän kuluttava |
| ⊗ | | | Menos eficiente | Højt forbrug | Hoher Verbrauch | Λιγότερο αποδοτικό | Less effi-cient | Peu économe | Alti consumi | Ineffi-ciënt | ►C1 Menos eficient-e ◄ | Hög förbrukn-ing | Paljon kuluttava |

▼B

| Note Étiquette Annexe I | Fiche Annexe II | Vente par correspondance Annexe III | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT | SV | FI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 | 2 | Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente) | Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug) | Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch) | Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό) | Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient) | Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe) | Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi) | Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt) | Classe de eficiência energética … numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente) | Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning) | Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava) |

▼C1

_____

▼B

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | 5 | 3 | Consumo de energía | Energiforbrug | Energieverbrauch | Κατανάλωση ενέργειας | Energy consumption | Consommation d'énergie | Consumo di energia | Energieverbruik | Consumo de energia | Energiförbrukning | Energiankulutus |
| V | 5 | 3 | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh |
| V | 5 | 3 | Función de calentamiento | Opvarmningsfunktion | Beheizung | Λειτουργία θέρμανσης | Heating function | Fonction chauffage | Funzione di riscaldamento | Verhittingsfunctie | Função de aquecimento | Värmningsfunktion | ►C1 Kuumennustapa ◄ |
| V | 5 | 3 | Calentamiento convencional | Traditionel opvarmning | Konventionelle Beheizung | Συμβατική | Conventional | Classique | Convezione naturale | Conventioneel | Convencional | Konventionell värmning | Yläalalämpö |
| V | 5 | 3 | Convección forzada | Varmluft | Umluft/ Heißluft | Με κυκλοφορία θερμού αέρα | Forced air convection | Convection forcée | Funzione di riscaldamento a convezione forzata | Geforceerde luchtconvectie | Convecção forçada de ar | Värmning med varmluft | Kiertoilma |

▼B

| Note Étiquette Annexe I | Fiche Annexe II | Vente par correspondance Annexe III | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT | SV | FI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | 5 | 3 | Con carga normal | Baseret på standardbelastning | Bei Standardbeladung | Με βάση τυποποιημένο φορτίο | Based on standard load | Calculée en charge normalisée | Riferito al carico normalizzato | Gebaseerd op normbelasting | Com base na carga-padrão | Baserad på provning med standardlast | Perustuu standardin mukaiseen testiin |
| VI | 6 | 4 | Volumen neto (litros) | Nettovolumen (liter) | Nettovolumen (Liter) | Ωφέλιμος όγκος (Λίτρα) | Usable volume (litres) | Volume utile (litres) | Volume utile (litri) | Netto volume (liter) | Volume útil Litros | Användbar volym (liter) | Käyttötilavuus (litraa) |
| VII | 7 | 5 | Tipo | Type | Typ | Τύπος | Size | Type | Tipo | Type | Tipo | Storlek | ►C1 Koko ◄ |
| VII | 7 | 5 | Pequeño | Lille | Klein | Μικρός | Small | Faible volume | Piccolo | Klein | pequeno | Liten | Pieni |
| VII | 7 | 5 | Medio | Mellemstort | Mittel | Μεσαίος | Medium | Volume moyen | Medio | Middelgroot | médio | Medelstor | Keskikokoinen |
| VII | 7 | 5 | Grande | Stort | Groß | Μεγάλος | Large | Grand volume | Grande | Groot | grande | Stor | Suuri |
| | 8 | | Tiempo de cocción con carga normal | ►C1 Tilberedningstid ved standardbelastning ◄ | Kochzeit bei Standardbeladung | Χρόνος για ψήσιμο τυποποιημένου φορτίου | Time to cook standard load | Temps de cuisson en charge normale | Tempo necessario per cottura carico normale | Bereidingstijd bij standaardbelasting | Tempo de cozedura da carga-padrão | Tillagningstid för en standardlast | ►C1 Paistoaika vakiokuormalla ◄ |
| VIII | 9 | 6 | Ruido [dB (A) re 1 pW] | Lydeffektniveau dB (A) (Støj) | Geräusch (dB(A) re 1 pW) | Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW] | Noise (dB (A) re 1 pW) | Bruit [dB (A) re 1 pW] | Rumore [dB(A) re 1 pW] | Geluidsniveau dB(A) re 1 pW | Nível de ruído dB (A) re 1 pW | ►C1 Bullernivå dB (A) ◄ | ►C1 Ääni ◄ (dB(A) re 1 pW) |

▼B

| Note Étiquette Annexe I | Fiche Annexe II | Vente par correspondance Annexe III | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT | SV | FI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ⊗ | | | Ficha de información detallada en los folletos del producto | Brochurerne om produkterne indeholder yderligere oplysninger | Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten | Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο | Further information is contained in product brochures | Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure | Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata | Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat | Ficha pormenorizada em folheto do produto | Produktbroschyren innehåller ytterligare information | Tuote-esitteissä on lisätietoja |
| | 11 | | Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño | Arealet af den største bageplade | Größe des größten Backblechs | Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη | The area of the largest baking sheet | Aire de la surface de la plus grande plaque pour patisserie | Superficie del piano di cottura più grande | Oppervlakte van de grootste bakplaat | Área da superfície da maior placa de pastelaria | Ytan för den största bakplåten | Suurimman leivinpellin ala |
| ⊗ | | | Norma EN 50304 | Standard: EN 50304 | Norm EN 50304 | Πρότυπο EN 50304 | Norm EN 50304 | Norme EN 50304 | Norma EN 50304 | Norm EN 50304 | Norma EN 50304 | Standard EN 50304 | Standardi EN 50304 |
| | | | Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos | Direktiv 2002/40/EF om energimærkning af el-ovne | Richtlinie Energieetikettierung 2002/40/EG für Elektrobacköfen | Οδηγία 2002/40/ΕΚ για την επισήμανση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας | Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens | Directive «Étiquetage énergétique» 2002/40/CE des fours électriques | Direttiva 2002/40/CE sull'etichettatura dei forni elettrici | Richtlijn 2002/40/EG over energieetikettering van elektrische ovens | Directiva «etiquetagem energética» 2002/40/CE dos fornos eléctricos | Direktiv 2002/40/EG om energimärkning av elektriska hushållsugnar | Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energiamerkinnästä |

▼A1

| Note Étiquette Annexe I | Fiche Annexe II | Vente par correspon-dance Annexe III | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ⍟ | | | Energie | Energia | Enerģija | Energija | Energia | Enerġija | Energia | Energia | Energija |
| ⍟ | | | Elektrická trouba | Elektriahi | Elektriskā cepeškrāsns | Elektrinė orkaitė | Villamos sütők | Forn ta' l-Elettriku | Piekarnik elektryczny | Elektrická rúra na pečenie | Električna pečica |
| I | 1 | 1 | Výrobce | Tootja või kaubamärk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Manifattur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | 2 | 1 | Model | Mudel | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| ⍟ | | | Úsporné | Tõhusam | Efektīvāk | Didžiausias efektyvumas | Kis fogyasztás | L-anqas li jaħlu | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| ⍟ | | | Méně úsporné | Vähemtõhus | Mazāk efektīvi | Mažiausias efektyvumas | Nagy fogyasztás | L-aktar li jaħlu | Mniej efektywna | Menej úsporný | Večja poraba energije |
| | 3 | 2 | Třída energetické účinnosti … na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhususklass … astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv) | Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiau-sias efektyvumas) iki G (mažiau-sias efektyvumas) | Energiahaté-konysági osztály az A -tól (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija.. skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u Ġ (jaħlu ħafna) | Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| | | | Užitečná plocha | Küpsetusala | Cepšanas virsma | Kepimo plotas | Sütőtér | L-ispazju talħami | Powierzchnia pieczenia | Priestor na pečenie | Površina za peko |
| V | 5 | 3 | Spotřeba energie | Energiatarbivus | Enerģijas patēriņš | Suvartojamas energijos kiekis | Energiafelhasználás | Il-konsum ta' l-enerġija | Zużycie energii | Spotreba energie | Poraba energije |

▼A1

| Note Étiquette Annexe I | Fiche Annexe II | Vente par correspon-dance Annexe III | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | 5 | 3 | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh |
| V | 5 | 3 | Tepelná funkce | Soojendus-funktsioon | Karsēšanas režīms | Kaitinimo tipas | Fűtési funkció | Funzjoni ta' tisħin | Funkcja grzewcza | Funkcia pečenie | Način ogre-vanja |
| V | 5 | 3 | Konvenční tepelná funkce | Traditsiooni-line (ülevalt ja altpoolt soojendus) | Parasts | Įprastinis | Hagyományos | Konvenzjonali | Z konwekcją naturalną | Konvenčné | Klasični |
| V | 5 | 3 | Nucená konvekce vzduchu | Pöördõhk | Pastiprināta gaisa konvek-cija | Priverstinės oro konvekcijos | Mesterséges levegőáramol-tatás | Konvezzjoni ta' arja forzata | Z wymus-zonym obie-giem powietrza | S vnúteným prúdením vzduchu | S prisilnim kro-ženjem zraka |
| V | 5 | 3 | S normalizo-vanou zátěží | Põhineb stan-dardkoor-musel (tehtud testil) | Balstīts uz stan-darta devu | Remiantis stan-dartine apkrova | Standard terhelés alapján | Ibbażat fuq tagħbija normali | Przy standar-dowym obcią-żeniu | Vztiahnuté na štandadnú záťaž | Pri stan-dardnem bremenu |
| VI | 6 | 4 | Užitečný objem (litry) | Kasutatav ruum (liitrites) | Ietilpība (litros) | Naudingasis tūris (litrais) | Használható térfogat (liter) | Volum li jista' jintuża (litri) | Objętość użyt-kowa (litry) | Využiteľný objem (litre) | Uporabna prostornina (litri) |
| VII | 7 | 5 | Typ | Tüüp | Lielums | Dydis | Méret | Daqs | Rozmiar | Veľkosť | Velikost |
| VII | 7 | 5 | Malý | Väike | Maza | Mažas | Kicsi | Żgħir | Mały | Malá | Majhna |
| VII | 7 | 5 | Střední | Keskmine | Vidēja | Vidutinis | Közepes | Medju | Średni | Stredná | Srednja |
| VII | 7 | 5 | Velký | Suur | Liela | Didelis | Nagy | Kbir | Duży | Veľká | Velika |
|  | 8 |  | Doba tepelné úpravy normalizo-vané zátěže | Valmistusaeg standardkoor-musel | Standarta devas cepšanas laiks | Standartinės apkrovos kepimo trukmė | Sütési idő: standard terhe-lésnél | Ħin biex issajjar tagħbija normali | Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu | Čas na upečenie štandardnej záťaže | Čas peke pri standardnem bremenu |
| IX | 9 | 6 | Hluk (dB(A) re 1 pW) | Müra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW) | Zaj (dB(A) 1 pW) | Il-livell tal-ħoss dB(A) re 1 pW | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |

▼A1

| Note Étiquette Annexe I | Fiche Annexe II | Vente par correspondance Annexe III | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ☒ | | | Další údaje jsou v návodu k použití | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose | További információk a termékismertetőben | Aktar informazzjoni tista' tinkiseb millmanwali talprodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v prospektu |
| | 11 | | Plocha největšího plechu na pečení | Suurima küpsetusplaadi ala | Lielākās cepešpannas laukums | Didžiausias kepimo lakšto plotas | A legnagyobb tepsi területe | L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent talħami | Największa powierzchnia pieczenia | Plocha najväčšieho plechu na pečenie | Površina največje plošče za peko |
| ☒ | | | Norma EN 50 304 | Standard EN 50 304 | Standarts EN 50 304 | Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50 304 | EN 50 304 szabvány | L-Istandard EN 50 304 | Norma EN 50 304 | Norma EN 50 304 | Standard EN 50 304 |
| | | | Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky | Elektriahjude energiamärgista-mise direktiiv 2002/40/EÜ | Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas Direktīva 2002/40/EK | Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB | A villamos sütők energiafogyasztási címkézéséről szóló | Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Enerġija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku | Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych | Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie | Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice |

▼M1

| Note | | | BG | RO |
|---|---|---|---|---|
| Étiquette | Fiche | Vente par correspondance | | |
| Annexe I | Annexe II | Annexe III | | |
| ⊗ | | | Енергия | Energie |
| ⊗ | | | Електрическа фурна | Cuptor electric |

▼M1

| Note | | | BG | RO |
|---|---|---|---|---|
| Étiquette | Fiche | Vente par correspon-dance | | |
| Annexe I | Annexe II | Annexe III | | |
| I | 1 | 1 | Производител | Fabricant |
| II | 2 | 1 | Модел | Model |
| Ⓧ | | | По-ефективен | Mai eficient |
| Ⓧ | | | По-ниско ефективен | Mai puțin eficient |
| | 3 | 2 | Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен) | Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) |
| | | | Повърхност за печене | Suprafața de coacere |
| V | 5 | 3 | Консумация на енергия | Consum de energie |
| V | 5 | 3 | kWh | kWh |
| V | 5 | 3 | Функция нагряване | Funcția de încălzire |
| V | 5 | 3 | Естествена циркулация на въздуха | Convecție naturală |
| V | 5 | 3 | Принудителна циркулация на въздуха | Convecție forțată |
| V | 5 | 3 | Основана на стандартен товар | Calculat la sarcina standard |
| VI | 6 | 4 | Използваем обем (литри) | Volum util (litri) |
| VII | 7 | 5 | Размер | Tip |
| VII | 7 | 5 | Малък | Volum scăzut |
| VII | 7 | 5 | Среден | Volum mediu |
| VII | 7 | 5 | Голям | Volum mare |
| | 8 | | Време, необходимо за «готвене» при стандартен товар | Timp de coacere la sarcina standard |
| IX | 9 | 6 | Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) | Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) |

▼M1

| Note | | | BG | RO |
|---|---|---|---|---|
| Étiquette | Fiche | Vente par correspon-dance | | |
| Annexe I | Annexe II | Annexe III | | |
| ☒ | | | Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект | Fişa de informaţii conţinută în broşurile produsului |
| | 11 | | Площ на най-голямата повърхност за печене | Aria celei mai mari plăci de coacere |
| ☒ | | | БДС EN 50304 | Standard EN 50304 |
| | | | Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни | Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic |